

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 129 (2003)  
**Heft:** 14: Deltametropol, un manifeste

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## 5 ÉDITORIAL

Résister ou séduire, deux stratégies pour une future métropole  
**Francesco Della Casa**

Petit croquis déplacé  
**Mix & Remix**

## 7 TERRITOIRE

Deltametropool - Un manifeste ou une affiche publicitaire ?  
**Francesco Della Casa, Anna Hohler et Nicolas Pham**

« Mon but ? Tenter la définition spatiale d'une métropole »  
**Luigi Snozzi**  
**Propos recueillis par Anna Hohler**

« Nous voulons émanciper la périphérie, créer de nouveaux centres »  
**Floris Alkemade, OMA**  
**Propos recueillis par Anna Hohler**



Projet Luigi Snozzi/Paolo Mendes da Rocha  
(Document Luigi Snozzi architect, montage Atelier Poisson)

## 26 URBANISME

Par les échelles, l'entrée en ville  
**Yvette Jaggi**

## 30 CONCOURS

Hôtel Beau-Rivage à Bienne

## 34 ACTUALITÉ

- Grand musée égyptien du Caire - résultats du concours international  
- Forum Ecoparc - Faut-il construire pour 30 ans ?

## 36 INFORMATIONS SIA

- Révision de la LMP et temps moyen nécessaire  
- Règlements concernant les prestations et les honoraires, édition 2003  
- Section vaudoise  
- Section neuchâteloise

## 40 TABLEAU DES CONCOURS

## 42 MÉMENTO

## 44 PRODUITS NOUVEAUX

Paraît chez le même éditeur :

**tec21**

n° 27/28 – 8 juillet 2003 / **MVRDV** / Urhütte in « Metacity », Babel in « Datatown » / Virtuelle Architektur

n° 29/30 – 22 juillet 2003 / **Zwei Hochhäuser** / Zwillingstürme in Zürich Oerlikon / Erdbebensicherheit des SIA-Hochhauses